

12-12-1985

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

1040 BRUSSEL
Wetstraat 70
Tel. 02/51291 21



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 17.158/II/PD

BETREFT

Grenspas.

[REDACTED]

Ik heb de eer U mede te delen dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, ter zitting van 10 oktober 1985 een klacht heeft onderzocht betreffende het feit dat de grenspassen die afgeleverd worden voor het overschrijden van de grens buiten de openingsuren ("voorlopige toelating") in het Frans en in het Duits gesteld zijn evenals de bijhorende aanvraagformulieren.

De V.C.T. heeft vastgesteld dat het Arrondissementssecretariaat van Eupen-Malmedy - St.-Vith een dienst is in de zin van artikel 36 § 2 van de samengeschakelde taalwetten, waarvan het taalstelsel niet werd vastgesteld door de wetgever, die dat aan de Koning heeft overgelaten. Indien een interventie van de Koning vereist is, steunt hij op de principes die aan de basis liggen van § 1 van hetzelfde artikel 36.

Aangezien de Koning van deze bevoegdheid geen gebruik heeft gemaakt bestaat er op dit punt een leemte in de wetgeving. Bij gebrek aan een koninklijk besluit was de V.C.T. van oordeel dat ze een antwoord op de gestelde vraag moest zoeken op basis van de algemene inrichting van de taalwetgeving en, zo nodig, van de principes van artikel 36 § 1 (cfr. advies V.C.T. nr. 2313 van 8 januari 1970).

De V.C.T. merkt op dat het formulier in dit geval afgeleverd wordt aan een persoon op zijn aanvraag, waardoor het gepersonaliseerd wordt en bijgevolg in feite een betrekking met een particulier is. Uw dienst moet dus de taal gebruiken die terzake opgelegd is aan de plaatselijke diensten van de gemeente waar de belanghebbende woont; evenzo moet hij een getuigschrift stellen in de taal die de plaatselijke diensten van de gemeente waar de klager woont moeten gebruiken (art. 34 § 1, waar artikel 36, § 1 van de S.W.T. naar verwijst).

Aangezien de h. [REDACTED] te Bullingen woont, moeten respectievelijk de artikels 12, 2de lid en 14 § 3 van de S.W.T. toegepast worden en de betrokken documenten die werden afgeleverd aan een particulier die zulks wenste hadden enkel in het Duits moeten gesteld zijn.

De V.C.T. heeft de klacht op beide punten ontvankelijk en gegrond geoordeeld. Ze merkt op dat het aanvraagformulier voortaan evenwel beschikbaar is in het Frans of in het Duits.

De V.C.T. kan slechts vaststellen dat de grenspas in zijn huidige tweetalige vorm, een inbreuk op de S.W.T. is. Ze verzoekt U dit te verhelpen en er voor te zorgen dat ook de stempel van de dienst eentalig is, ofwel Frans ofwel Duits.

Een copie van deze brief wordt naar de heer Minister van Binnenlandse Zaken en naar de klager gestuurd.



[REDACTED]